

Macedonian



macedonian alphabet

A а	Б б buh	В в vuh	Г г guh	Д д duh	Ѓ ѓ gyuh
Е е	Ж ж zhuh	З з zuh	С с duh	И и i	Ј ј yuh
К к kuh	Л л luh	Љ љ lyuh	М м muh	Н н nuh	Њ њ nyuh
О о o	П п ruh	Р р ruh	С с suh	Т т tuh	Ќ ќ kyuh
У у u	Ф ф fuh	Х х huh	Ц ц tsuh	Ч ч chuh	Џ џ juh
Ш ш shuh					

macedonian



introduction

Macedonian (македонски *ma-ke-don-ski*), the language spoken in the Balkan peninsula to the north of Greece, shares only the name with the ancient language usually thought of in relation to the empire of Alexander the Great. The present-day Macedonian is a South Slavic language (with Bulgarian and Serbian its closest relatives) and the official language of Macedonia, the former Yugoslav republic which became an independent state in 1992. For the speakers of Macedonian – about 2 million people living in Macedonia and the neighbouring countries, as well as the diaspora – it has extreme significance as a confirmation of their national identity.

From the arrival of the Slavs to the Balkans in the 6th century until the Turkish conquest in the 15th century, the present-day Macedonia was passed back and forth between Byzantium and the medieval Bulgarian and Serbian kingdoms, and the heavy interaction between the three Slavic languages explains many of their common features. Most notably, Macedonian and Bulgarian differ from the other Slavic languages in the absence of noun cases. During the five centuries of Turkish rule in the Ottoman Empire, Turkish linguistic influence on Macedonian (mostly in the vocabulary) was rivalled only by Greek, as the liturgical language of the Greek Orthodox Church. Stronger exposure to Serbian within the Yugoslav state for most of the 20th century is reflected in the vocabulary (particularly slang) of Macedonian today.

The history of the Macedonian literary language is centred around Old Church Slavonic and the Cyrillic alphabet. The Byzantine Orthodox missionaries, St Cyril and Methodius, themselves from Salonica in Aegean Macedonia and speakers of a Slavic dialect of the region, invented the Glagolitic alphabet in the 9th century. They translated Greek religious literature into Old Church Slavonic, the language of the earliest written records from which the modern South Slavic literary languages all evolved. The Cyrillic alphabet was later developed by the disciples of the two missionaries, using the Greek and Glagolitic characters. The Macedonian Cyrillic alphabet in its present form is phonetic and very similar to the Serbian alphabet, with only a few different letters.

The creation of a modern literary standard started in the latter half of the 19th century and ended with the official codification in 1945 of a standard based on the west-central dialects. This form is the most distinct from Bulgarian and Serbian, whose boundaries with Macedonian can often be blurry.

pronunciation

vowel sounds

The Macedonian vowel system is very straightforward – it consists of the five basic vowels.

symbol	english equivalent	macedonian example	transliteration
a	father	здраво	<i>zdravo</i>
e	bet	вера	<i>ve-ra</i>
i	hit	син	<i>sin</i>
o	pot	добро	<i>dob-ro</i>
u	put	јут	<i>yug</i>

word stress

In the Macedonian literary standard the stress usually falls on the third syllable from the end in words with three syllables or more. If the word has only two syllables, the first is usually stressed. There are exceptions to this rule, such as with many new borrowings and other words of foreign origin – eg литература *li-te-ra-tu-ra*, not *li-te-ra-tu-ra* (literature). Just follow our coloured pronunciation guide, in which the stressed syllable is indicated in italics.



consonant sounds

The consonant sounds in Macedonian mostly have equivalents in English. You might need a little practice with the ‘soft’ f *gy* and k *ky* sounds. Don’t be intimidated by the consonant clusters as in црква *tsrk-va* (church) or брзо *br-zo* (fast) – try putting a slight ‘uh’ sound before the r, which serves as a semi-vowel.

symbol	english equivalent	macedonian example	transliteration
b	bed	билет	<i>bi-let</i>
ch	cheat	чист	<i>chist</i>
d	dog	мед	<i>med</i>
dz	adds	сид	<i>dzid</i>
f	fat	кафе	<i>ka-fe</i>
g	go	гуми	<i>gu-mi</i>
gy	legume	госпоѓа	<i>gos-po-gya</i>
h	hat	храм	<i>hram</i>
j	joke	џамија	<i>ja-mi-ja</i>
k	kit	компир	<i>kom-pir</i>
ky	cure	ноќ	<i>noky</i>
l	lot	леб	<i>leb</i>
ly	million	љубов	<i>lyu-bov</i>
m	man	месо	<i>me-so</i>
n	not	бензин	<i>ben-zin</i>
ny	canyon	бања	<i>ba-nya</i>
p	pet	писмо	<i>pis-mo</i>
r	run	стар	<i>star</i>
s	sun	сера	<i>se-ga</i>
sh	shot	туш	<i>tush</i>
t	top	исток	<i>is-tok</i>
ts	hats	деца	<i>de-tsa</i>
v	very	север	<i>se-ver</i>
y	yes	јас	<i>yas</i>
z	zero	пазар	<i>pa-zar</i>
zh	pleasure	плажа	<i>pla-zha</i>

tools

language difficulties

Do you speak English?

Зборувате ли англиски?

zbo-ru-va-te li an-glis-ki

Do you understand?

Разбираате ли?

raz-bi-ra-te li

I (don't) understand.

Јас (не) разбираам.

yas (ne) raz-bi-ram

What does (добра) mean?

Што значи (добро)?

shto zna-chi (dob-ro)

How do you ...?

Како се ...?

ka-ko se ...

pronounce this

изговара ова

iz-go-va-ra o-va

write (угре)

пишува (угре)

pi-shu-va (ut-re)

Could you please ...?

..., ве молам.

... ve mo-lam

repeat that

Повторете го тоа

pov-to-re-te go to-a

speak more slowly

Зборувајте полека

zbo-ru-vay-te po-le-ka

write it down

Напишете го тоа

na-pi-she-te go to-a



essentials

Yes.

Да.

da

No.

Не.

ne

Please.

Молам.

mo-lam

Thank you (very much).

Благодарам. *pol*

bla-go-da-ram

Thanks a lot.

Фала многу. *inf*

fa-la mno-gu

You're welcome.

Нема зошто.

ne-ma zosh-to

Excuse me.

Извинете.

iz-vi-ne-te

Sorry.

Простете.

pros-te-te

numbers

0	нула	<i>nu-la</i>	15	петнаесет	<i>pet-na-e-set</i>
1	еден/една <i>m/f</i>	<i>e-den/ed-na</i>	16	шеснаесет	<i>shes-na-e-set</i>
	едно <i>n</i>	<i>ed-no</i>	17	седумнаесет	<i>se-dum-na-e-set</i>
2	два <i>m</i>	<i>dva</i>	18	осумнаесет	<i>o-sum-na-e-set</i>
	две <i>f&n</i>	<i>dve</i>	19	деветнаесет	<i>de-vet-na-e-set</i>
3	три	<i>tri</i>	20	дваесет	<i>dva-e-set</i>
4	четири	<i>che-ti-ri</i>	21	дваесет и еден	<i>dva-e-set i eden</i>
5	пет	<i>pet</i>	22	дваесет и два	<i>dva-e-set i dva</i>
6	шест	<i>shest</i>	30	триесет	<i>tri-e-set</i>
7	седум	<i>se-dum</i>	40	четириесет	<i>che-ti-ri-e-set</i>
8	осум	<i>o-sum</i>	50	педесет	<i>pe-de-set</i>
9	девет	<i>de-vet</i>	60	шесесет	<i>she-e-set</i>
10	десет	<i>de-set</i>	70	седумдесет	<i>se-dum-de-set</i>
11	единесет	<i>e-di-na-e-set</i>	80	осумдесет	<i>o-sum-de-set</i>
12	дванаесет	<i>dva-na-e-set</i>	90	деведесет	<i>de-ve-de-set</i>
13	тринаесет	<i>tri-na-e-set</i>	100	сто	<i>sto</i>
14	четиринаесет	<i>che-ti-ri-na-e-set</i>	1000	илјада	<i>il-ja-da</i>

time & dates

What time is it?

Колку е часот?

kol-ku e cha-sot

It's one o'clock.

Часот е еден.

cha-sot e e-den

It's (two) o'clock.

Часот е (два).

cha-sot e (dva)

Quarter past (one).

(Еден) и петнаесет.

(e-den) i pet-na-e-set

Half past (one).

(Еден) и пол.

(e-den) i pol

Quarter to (eight).

Петнаесет до (осум).

pet-na-e-set do (o-sum)

At what time ...?

Во колку часот ...?

vo kol-ku cha-sot ...

At ...

Во ...

vo ...

am

претпладне

pret-plad-ne

pm

попладне

po-plad-ne

Monday

понеделник

po-ne-del-nik

Tuesday

вторник

vto-rik

Wednesday

среда

sre-da

Thursday

четврток

chet-vr-tok

Friday

петок

pe-tok

Saturday

сбота

sa-bo-ta

Sunday

недела

ne-de-la

January	јануари	ya-nu-a-ri
February	февруари	fev-ru-a-ri
March	март	mart
April	април	ap-ril
May	мај	may
June	јуни	yu-ni
July	јули	yu-li
August	август	av-gust
September	септември	sep-tem-vri
October	октомври	ok-tom-vri
November	ноември	no-em-vri
December	декември	de-kem-vri



What date is it today?

Кој датум е денес?

koy da-tum e de-nes

It's (15 December).

Денес е (петнаесетти декември).

de-nes e (pet-na-e-set-ti de-kem-vri)

since (May)

од (мај)

od (may)

until (June)

до (јуни)

do (yu-ni)

last ...

night

синќа

si-no-ky-a

week

минатата недела

mi-na-ta-na ne-de-la

month

минатиот месец

mi-na-ti-ot me-sets

year

минатата година

mi-na-ta-na go-di-na

next ...

week

следната недела

sled-na-ta ne-de-la

month

следниот месец

sled-ni-ot me-sets

year

следната година

sled-na-ta go-di-na

yesterday/tomorrow ...

вчера/утре ...

vche-ra/ut-re ...

morning

наутро

na-ut-ro

afternoon

попладне

pop-lad-ne

evening

вечер

ve-cher

weather

What's the weather like?
It's snowing.

Какво е времето?
Паѓа снег.

kak-vo e vre-me-to
pa-gya sneg

It's ...
cloudy
cold
hot
raining
sunny
warm
windy

Времето е ...
облачно
студено
жешко
врнежливо
сончево
топло
ветровито

vre-me-to e ...
ob-lach-no
stu-de-no
zhesh-ko
vr-nezh-li-vo
son-che-vo
top-lo
vet-ro-vi-to

spring
summer
autumn
winter

пролет f
лето n
есен m
зима f

pro-let
le-to
e-sen
zi-ma

border crossing

I'm here ...
in transit
on business
on holiday

Јас сум овде ...
транзит
службено
на одмор

yas sum ov-de ...
tran-zit
sluz-be-no
na od-mor

I'm here for ...
(10) days
(two) months
(three) weeks

Јас овде останувам ...
(десет) дена
(два) месеца
(три) недели

yas ov-de os-ta-nu-vam ...
(de-set) de-na
(dva) me-se-tsa
(tri) ne-de-li

I'm going to (Ohrid).
Јас одјам во (Охрид).

yas o-dam vo (oh-rid)

I'm staying at the (Hotel Park).

Јас престојувам во (хотел 'Парк').

I have nothing to declare.

јас немам што да пријавам.

I have something to declare.

јас имам нешто да пријавам.

That's (not) mine.

тоа (не) е мое.

transport

tickets & luggage

Where can I buy a ticket?

Каде можам да купам билет?

ka-de mo-zham da ku-pam bi-let

Do I need to book a seat?

Ми треба ли резервација?

mi tre-ba li re-zer-va-tsi-ya

One ... ticket
(to Ohrid), please.
one-way

Еден ... (за Охрид),
ве молам.
билет во еден

*e-den ... (za oh-rid)
ve mo-lam
bi-let vo e-den*

return

правец

pra-vets

повратен билет

pov-ra-ten bi-let

I'd like to ... my
ticket, please.

Сакам да го ... мојот
билет, ве молам.

*sa-kam da go ... mo-yot
bi-let ve mo-lam*

cancel

откажам

ot-ka-zham

change

променам

pro-me-nam

collect

земам

ze-mam

confirm

потврдам

pot-vr-dam

I'd like a ...
seat, please.

Сакам едно седиште
за ..., ве молам.

sa-kam ed-no se-dish-te

nonsmoking

непушачи

ne-pu-sha-chi

smoking

пушачи

pu-sha-chi

How much is it?

Колку чини тоа?

kol-ku chi-ni to-a

Is there air conditioning?

Дали има клима уред?

da-li i-ma kli-ma u-red

Is there a toilet?

Дали има тоалет?

da-li i-ma to-a-let

How long does the trip take?

Колку време се патува?

kol-ku vre-me se pa-tu-va

Is it a direct route? (train/bus)

Дали е овој воз/автобус директен?

da-li e o-voy voz/av-to-bus di-rek-ten

I'd like a luggage locker.

Сакам шкаф за багаж.

sa-kam shkaf za ba-gazh

My luggage
has been ...

damaged
lost
stolen

Мојот багаж е ...

оштетен
загубен
украден

mo-yot ba-gazh e ...

getting around

Where does flight (912) arrive/depart?

Каде сплетува/полетува
авионот со лет (912)?

*ka-de sletu-va/po-le-tu-va
a-vi-o-not so let (de-vet e-den dva)*

Where's (the) ...?

arrivals hall

Каде е ...?

che-kal-na-ta za

departures hall

пристигнување

che-kal-na-ta za

duty-free shop

заминување

za-mi-nu-va-nye

gate (12)

дјутифи

dju-ti-fri

gate (12)

продавницата

pro-dav-ni-sa-ta

Is this the ...

to (Bitola)?

излезот (дванаесет)

iz-le-zot (dva-na-e-set)

boat

дали овој ...

da-li o-voy ...

bus

оди за (Битола)?

o-di za (bi-to-la)

plane

брод

brod

train

автобус

av-to-bus

train

авион

a-vi-on

car

воз

voz

What time's

the ... bus?

кога поаѓа ...

ko-ga po-a-gya ...

first

автобус?

av-to-bus

last

првиот

prvi-ot

next

последниот

pos-led-ni-ot

What time does it arrive/leave?

кога поаѓа/помина?

ko-ga po-a-gya/ma

at

автобус

How long will it be delayed?

кога време ќе доцни?

ko-ku vre-me kye dots-ni

What station/stop is this?

која е оваа станица?

ko-ya e o-va-a sta-ni-tsa

What's the next station/stop?

која е следната станица?

ko-ya e sled-na-ta sta-ni-tsa

Does it stop at (Prilep)?

Дали застанува во (Прилеп)?

da-li zas-ta-nu-va vo (pri-lep)

Please tell me when we get to (Skopje).

Ве молам кога ќе

стигнеме во (Скопје).

ve mo-lam ka-zhe-te mi ko-ga

kye stig-ne-me vo (skop-ye)

How long do we stop here?

Колку долго ќе стоиме овде?

kol-ku dol-go kye sto-i-me ov-de

Is this seat available?

Дали е ова седиште слободно?

da-li e o-va se-dish-te slo-bod-no

That's my seat.

Тоа е мое седиште.

to-a e mo-e se-dish-te

I'd like a taxi ...

at (9am)

Сакам такси ...

во (девет

sa-kam tak-si ...

vo (de-vet

претпладне)

pretplad-ne)

now

сега

se-ga

tomorrow

утре

ut-re

Is this taxi available?

Дали е ова такси слободно?

da-li e o-va tak-si slo-bod-no

How much is it to ...?

Колку ќе чини до ...?

kol-ku kye chi-ni do ...

Please put the meter on.

Ве молам вклучете го

таксиметарот.

ve mo-lam vklu-che-te go

tak-si-me-ta-tot

Please take me to (this address).

Ве молам одвездете ме до

(овва адреса).

ve mo-lam od-ve-ze-te me do

(o-va-a a-dre-sa)

Please ...

Ве молам ...

ve mo-lam ...

slow down

возете побавно

vo-ze-te po-bav-no

stop here

застанете овде

zas-ta-ne-te ov-de

wait here

причекајте овде

pri-che-kay-te ov-de

car, motorbike & bicycle hire

I'd like to hire a ...

Сакам да изнајмам ...

sa-kam da iz-nay-mam ...

bicycle

точак

to-chak

car

кола

ko-la

motorbike

моторцикл

mo-tor-tsikl

with ...

со ...

so ...

a driver

возач

vo-zach

air conditioning

клима уред

kli-ma u-red

antifreeze

антифриз

an-ti-friz

snow chains

синцири за снег

sin-ji-ri za sneg

How much for ... hire?

hourly

на час

na chas

daily

дневно

dnev-no

weekly

неделно

ne-del-no

air

воздух

voz-duh

oil

масло

mas-lo

petrol

бензин

ben-zin

tyres

гуми

gu-mi

I need a mechanic.

Ми треба механичар.

mi tre-ba me-ha-ni-char

I've run out of petrol.

Останав без бензин.

os-ta-nav bez ben-zin

I have a flat tyre.

Имам издишена гума.

i mam iz-di-she-na gu-ma

directions

Where's the ...?

Каде е ...?

ka-de e ...

bank

банка

ban-ka-ta

city centre

центарот на градот

tsen-ta-tot na gra-dot

hotel

хотелот

ho-te-lot

market

пазарот

pa-za-rot

police station

полициската

po-li-tsis-ka-ta

post office

станица

sta-ni-tsa

public toilet

поштата

posh-ta-ta

tourist office

јавниот тоалет

yav-ni-ot to-a-let

туристичкото биро

tu-ri-sich-ko-to bi-ro

Is this the road to (Bitola)?

Дали овој пат води до (Битола)?

da-li o-voy pat vo-di do (bi-to-la)

Can you show me (on the map)?

Можете ли да ми покажете
(на картата)?

*mo-zhe-te li da mi po-ka-zhe-te
(na kart-a-ta)*

What's the address?

Која е адресата?

ko·ya e ad-re-sa-ta

How far is it?

Колку е тоа далеку?

kol·ku e to-a da-le-ku

How do I get there?

Како да стигнам до таму?

ka-ko da stig-nam do ta-mu

Turn ...

at the corner

Свртете ...

at the traffic lights

на аголот

svr-te-te ...

na a-go-lot

left/right

на семафорите

na se-ma-fo-ri-te

лево/десно

le-vo/des-no

It's ...

behind ...

Тоа е ...

far away

зад ...

here

далеку

in front of ...

овде

left

пред ...

near (to ...)

лево

next to ...

блиску (до ...)

on the corner

веднаш до ...

opposite ...

на аголот

right

спроти ...

straight ahead

десно

there

право напред

to-a e ...

зад ...

далеку

овде

пред ...

лево

блиску (до ...)

веднаш до ...

на аголот

спроти ...

десно

право напред

таму



by bus

со автобус

so av-to-bus

by taxi

со такси

so tak-si

by train

со воз

so voz

on foot

пешки

pesh-ki

north

север

se-ver

south

југ

yug

east

исток

is-tok

west

запад

za-pad

signs

Влез/Излез

vlez/iz-lez

Entrance/Exit

Отворено/Затворено

ot-vore-no/zat-vore-no

Open/Closed

Соби за издавање

so-bi za iz-da-va-nye

Rooms Available

Нема место

ne-ma mes-to

No Vacancies

Информации

in-for-ma-ts-i

Information

Полициска станица

po-li-tsis-ka sta-ni-ts-a

Police Station

Забрането

za-br-a-to

Prohibited

Тоалети

to-a-le-ti

Toilets

Машки

mash-ki

Men

Женски

zhen-ski

Women

Топло/Ладно

top-lo/lad-no

Hot/Cold

accommodation

finding accommodation

Where's a ...?

Каде има ...?

ka-de i-ma ...

camping ground

камп

kamp

guesthouse

приватно сместување

pri-vat-no smes-tu-va-nye

hotel

хотел

ho-tel

youth hostel

младинско

mla-din-sko

youth hostel

преноќиште

pre-no-kyish-te

Can you

Можете ли да ми

mo-zhe-te li da mi

recommend

препорачате

pre-po-ra-cha-te

somewhere ...?

нешто ...?

nesh-to ...

cheap

поевтино

po-ev-ti-no

good

добро

dob-ro

nearby

близу

bli-zu

I'd like to book a room, please.

Сакам да резервирам соба,
ве молам.*sa-kam da re-zer-vi-ram so-ba
ve mo-lam*

I have a reservation.

Јас имам резервација.

yas i-mam re-zer-va-ts-i-ya

My name's ...

Јас се викам ...

yas se vi-kam ...

Do you have a ... room?	Дали имате...?	<i>da-li i-ma-te ...</i>
single	еднокреветна соба	<i>ed-no-kre-vet-na so-ba</i>
double	соба со брачен кревет	<i>so-ba so bra-chen kre-vet</i>
twin	двокреветна соба	<i>dvo-kre-vet-na so-ba</i>

How much is it per ...?	Која е цената за ...?	<i>ko-ya e tse-na-ta za ...</i>
night	ноќ	<i>noky</i>
person	еден	<i>e-den</i>

Can I pay ...?	Примате ли ...?	<i>pri-ma-te li ...</i>
by credit card	кредитни картички	<i>kre-dit-ni kar-tich-ki</i>
with a travellers cheque	патнички чекови	<i>pat-nich-ki che-ko-ki</i>

I'd like to stay for (two) nights.		
Сакам да останам (две) ноќи.	<i>sa-kam da os-ta-nam (dve) no-kyi</i>	

From (2 July) to (6 July).		
Од (втори јули) до (шести јули).	<i>od (vto-ri ju-li) do (shes-ti ju-li)</i>	

Can I see it?		
Може ли да ја видам?	<i>mo-zhe li da ya vi-dam</i>	

Am I allowed to camp here?		
Може ли да кампувам овде?	<i>mo-zhe li da kam-pu-vam ov-de</i>	

Is there a camp site nearby?		
Дали во близината има камп?	<i>da-li vo bli-zin-na ta i-ma kamp</i>	

requests & queries

When's breakfast served?		
Кога е појадокот?	<i>ko-ga e po-ya-do-kot</i>	

Where's breakfast served?		
Каде се појадува?	<i>ka-de se po-ya-du-va</i>	

Please wake me at (seven).		
Ве молам разбудете ме во (седум).	<i>ve mo-lam raz-bu-de-te me vo (se-dum)</i>	

Could I have my key, please?		
Може ли да го добијам клучот, ве молам?	<i>mo-zhe li da go do-bi-yam klu-chot ve mo-lam</i>	

Is there a/an ...?	Дали има ...?	<i>da-li i-ma ...</i>
elevator	лифт	<i>lift</i>
safe	седф	<i>sef</i>

The room is too ...	Собата е премногу ...	<i>so-ba-ta e prem-no-gu ...</i>
expensive	скапа	<i>ska-pa</i>
noisy	бучна	<i>buch-na</i>
small	мала	<i>ma-la</i>

The ... doesn't work.	Не работи ...	<i>ne ra-bo-ti ...</i>
air conditioning	клима уредот	<i>kli-ma u-re-dot</i>
fan	фенот	<i>fe-not</i>
toilet	тоалетот	<i>to-a-le-tot</i>

This ... isn't clean.	Овој ... не е чист.	<i>o-voy ... ne e chist</i>
sheet	чаршаф	<i>char-shaf</i>
towel	пешкир	<i>pesh-kir</i>

This pillow isn't clean.	Оваа перница не е чиста.	<i>o-va-a per-ni-ts-a ne e chis-ta</i>
Can I get another (blanket)?	Може ли да добијам уште едно (кебе)?	<i>mo-zhe li da do-bi-yam ush-te ed-no (kye-be)</i>

checking out

What time is checkout?		
Во колку часот треба да се одјававам?	<i>vo kol-ku cha-sot tre-ba da se od-ya-vam</i>	

Can I leave my luggage here?		
Може ли да го оставам мојот багаж овде?	<i>mo-zhe li da go os-ta-vam mo-yot ba-gazh ov-de</i>	

Could I have my valuables, please?		
Може ли да ги добијам моите вредни предмети, ве молам?	<i>mo-zhe li da gi do-bi-yam mo-yot vred-ni pred-me-ti ve mo-lam</i>	

Could I have my ..., please?	Може ли да го добијам мојот..., ве молам?	<i>mo-zhe li da go do-bi-yam mo-yot ... ve mo-lam</i>
deposit	депозит	<i>de-po-zit</i>
passport	пасош	<i>pa-sosh</i>

communications & banking

the internet

Where's the local Internet café?

Каде има тутка интернет кафе?

ka-de i-ma tu-ka in-ter-net ka-fe

How much is it per hour?

Колку чини на час?

kol-ku chi-ni na chas

I'd like to ...

check my email

Сакам да ...

sa-kam da ...

си ја проверам

електронската

si ya pro-ve-ram

пошта

e-lek-tron-ska-ta

posh-ta

get Internet

добијам пристап

do-bi-yam pris-tap

access

на интернет

na in-ter-net

use a printer

користам печатар

ko-ris-tam pe-cha-tar

use a scanner

користам скенер

ko-ris-tam ske-ner

mobile/cell phone

I'd like to buy ...

a mobile/cell phone

Сакам да купам ...

sa-kam da ku-pam ...

SIM card for your

network

мобилен телефон

mo-bi-len te-le-phon

СИМ картичка за

sim kar-tich-ka za

вашата мрежа

va-sha-ta mre-zha

What are the rates?

Кои се цените?

ko-i se tse-ni-te

telephone

What's your phone number?

Кој е вашиот телефонски број?

koy e va-shi-ot te-le-fon-ski broy

The number is ...

Бројот е ...

bro-yot e ...

Where's the nearest public phone?

Каде е најблиската јавна говорница?

ka-de e nay-blis-ka-ta yav-na go-vor-ni-tsa

I'd like to buy a phonecard.

Сакам да купам телефонска картичка.

sa-kam da ku-pam te-le-phon-ska kar-tich-ka

I want to ...

call (Singapore)

make a local call

reverse the

charges

Сакам да ...

се јавам во (Сингапур)

телефонирам локално

телефонирам

на нивна сметка

sa-kam da ...

se ya-vam vo (sin-ga-pur)

te-le-fo-ni-ram lo-kal-no

te-le-fo-ni-ram

na niv-na smet-ka

How much does ... cost? Колку чини ...?

a (three)-minute

call

each extra

minute

разговор од

(три) минути

секоја наредна

минута

kol-ku chi-ni ...

raz-go-vor od

(tri) mi-nu-ti

se-ko-ya na-red-na

mi-nu-ta

(Ten) denars per minute.

(Десет) денари за минута.

(de-set) de-na-ri za mi-nu-ta

post office

I want to send a ...

letter

parcel

postcard

Сакам да испратам ...

писмо

пакет

разгледница

sa-kam da is-pra-tam ...

pis-mo

pa-ket

raz-gled-ni-tsa

I want to buy ...

an envelope

stamps

Сакам да купам ...

плак

поштенски марки

sa-kam da ku-pam ...

plik

posh-ten-ski mar-ki

Please send it

(to Australia) by ...

airmail

express mail

registered mail

surface mail

Ве молам испратете

го (во Австралија) ...

авионски

експресно

препорачано

обично

ve mo-lam is-pra-te-te

go (vo av-stra-li-ya) ...

a-vi-on-ski

eks-pres-no

pre-po-ra-cha-no

o-bich-no

Is there any mail for me?

Дали има пошта за мене?

da-li i-ma posh-ta za me-ne

bank

Where's a/an ...?

ATM

foreign exchange

office

Каде има ...?

банкомат

менувачница

ka-de i-ma ...

ban-co-mat

me-nu-vach-ni-tsa

I'd like to ...	Сакам да ...	<i>sa-kam da ...</i>
Where can I ...?	Каде можам да ...?	<i>ka-de mo-zham da ...</i>
arrange a transfer	направам трансфер	<i>na-pra-vam trans-fer</i>
cash a cheque	разменям чек	<i>raz-me-nam chek</i>
change a travellers cheque	разменям патнички чекови	<i>raz-me-nam pat-nich-ki che-ko-vi</i>
change money	разменям пари	<i>raz-me-nam pa-ri</i>
get a cash advance	добијам кредит	<i>do-bi-yam kre-dit</i>
withdraw money	извадам пари	<i>iz-va-dam pa-ri</i>

What's the ...?	Колку ...?	<i>kol-ku ...</i>
charge for that	се наплаќа за тоа	<i>se na-pla-kya za to-a</i>
commission	е провизијата	<i>e pro-vi-zi-ja-ta</i>
exchange rate	е курсот	<i>e kur-sot</i>

It's (12) denars.	(Дванаесет) денари.	<i>(dva-na-e-set) de-na-ri</i>
It's free.	Бесплатно е.	<i>bes-plat-no e</i>

What time does the bank open?	Кога се отвора банката?	<i>ko-ga se ot-vo-ra ban-ka-ta</i>
Has my money arrived yet?	Дали пристигна моите пари?	<i>da-li pris-tig-na-a mo-i-te pa-ri</i>

sightseeing

getting in

What time does it open/close?	Кога се отвора/затвора?	<i>ko-ga se ot-vo-ra/zat-vo-ra</i>
What's the admission charge?	Колку чини влезница?	<i>kol-ku chi-ni vlez-ni-tsa</i>
Is there a discount for students/children?	Има ли попуст за студенти/децата?	<i>i-ma li po-pust za stu-den-ti/de-ts-a</i>

I'd like a ...	Сакам ...	<i>sa-kam ...</i>
catalogue	каталог	<i>ka-ta-log</i>
guide	водич	<i>vo-dich</i>
local map	локална карта	<i>lo-kal-na kar-ta</i>

I'd like to see ...	Сакам да видам ...	<i>sa-kam da vi-dam ...</i>
---------------------	--------------------	-----------------------------

What's that?	Што е ова?	<i>sh-to e o-va</i>
Can I take a photo?	Може ли да спикам?	<i>mo-zhe li da sli-kam</i>

tours

When's the next ...?	Кога е следната ...?	<i>ko-ga e sled-na-ta ...</i>
day trip	целодневна тура	<i>ts-e-lo-dnev-na tu-ra</i>
tour	тура	<i>tu-ra</i>
Is ... included?	Дали е ...?	<i>da-li e ...</i>
accommodation	вклучено	<i>vklu-che-no</i>
the admission	сместувањето	<i>smes-tu-va-nje-to</i>
charge	вклучена цената	<i>vklu-che-na tse-na-ta</i>
food	на влезниците	<i>na vlez-ni-ts-i-te</i>
transport	вклучена храна	<i>vklu-che-na hra-na</i>
	вклучен превоз	<i>vklu-chen pre-voz</i>

How long is the tour?	Колку долго трае турата?	<i>kol-ku dol-go tra-e tu-ra-ta</i>
-----------------------	--------------------------	-------------------------------------

What time should we be back?	Во колку часот ќе се вратиме?	<i>vo kol-ku cha-sot kye se vra-ti-me</i>
------------------------------	-------------------------------	-------------------------------------------

sightseeing

castle	тврдина f	<i>tvr-di-na</i>
church	црква f	<i>tsrk-va</i>
main square	главен плоштад m	<i>gla-ven plash-tad</i>
monastery	манастир m	<i>ma-nas-tir</i>
monument	споменик m	<i>spo-me-nik</i>
mosque	џамија f	<i>ja-mi-ya</i>
museum	музеј m	<i>mu-zey</i>
old city	стар град m	<i>star grad</i>
palace	палата f	<i>pa-la-ta</i>
ruins	урнатини f pl	<i>ur-na-ti-ni</i>
stadium	стадион m	<i>sta-di-on</i>
statue	статуа f	<i>sta-tu-a</i>

shopping

enquiries

Where's a ...?

bank

bookshop

camera shop

department store

grocery store

market

newsagency

supermarket

Каде има ...?

банка

книжарница

продавница за

фотоапарати

стоковна куќа

бакалница

пазар

киоск за весници

супермаркет

ka-de i-ma ...

ban-ka

kni-zhar-ni-tsa

pro-dav-ni-tsa za

fo-to-a-pa-ra-ti

sto-kov-na ku-ky-a

ba-ka-l-ni-tsa

pa-zar

ki-osk za ves-ni-ci

su-per-mar-ke-t

Where can I buy (a padlock)?

Каде можам да купам (катинар)?

ka-de mo-zham da ku-pam (ka-ti-nar)

I'm looking for ...

Барам ...

ba-ram ...

Can I look at it?

Може ли да ја видам?

mo-zhe li da ya vi-dam

Do you have any others?

Имате ли други?

i-ma-te li dru-gi

Does it have a guarantee?

Дали има гарантиса?

da-li i-ma ga-ran-tsi-ya

Can I have it sent abroad?

Може ли да ми го испратите

во странство?

mo-zhe li da mi go is-pra-ti-te

vo stran-s-tvo

Can I have my ... repaired?

Може ли да ми го поправите ...?

mo-ze li da mi go pop-ra-vi-te ...

It's faulty.

Расипан е.

ra-si-pan e

I'd like ..., please.

Јас би сакал ...,

ве молам.

yas bi sa-kal ...

ve mo-lam

a bag

торба

tor-ba

a refund

да ми ги вратите

da mi gi vra-ti-te

to return this

парите

pa-ri-te

да го вратам ова

da go vra-tam o-va

paying

How much is it?

Колку чини тоа?

kol-ku chi-ni to-a

Can you write down the price?

Можете ли да ми ја напишете
цената?

*mo-zhe-te li da mi ya na-pi-she-te
tse-na-ta*

That's too expensive.

Тоа е многу скапо.

to-a e mno-gu ska-po

What's your lowest price?

Која е вашата најниска цена?

ko-ya e va-sha-ta nai-nis-ka tse-na

I'll give you (five) dinars.

Јас ќе ви дадам (нет) денари.

yas kye vi da-dam (net) de-na-ri

There's a mistake in the bill.

Има грешка во сметката.

i-ma gresh-ka vo smet-ka-ta



Do you accept ...?

credit cards

debit cards

travellers cheques

Примате ли ...?

кредитни картички

дебитни картички

патнички чекови

pri-ma-te li ...

kre-dit-ni kar-tich-ki

de-bit-ni kar-tich-ki

pat-nich-ki che-ko-vi

I'd like ..., please.

a receipt

my change

Сакам ..., ве молам.

признатица

кусур

sa-kam ... ve mo-lam

priz-na-ni-tsa

ku-sur

clothes & shoes

Can I try it on?

Може ли да го пробам тоа?

mo-zhe li da go pro-bam to-a

My size is (42).

Јас носам (четириесет и два).

yas no-sam (che-ti-ri-e-set i dva)

It doesn't fit.

Не ми е точно.

ne mi e toc-no

small	мал	mal
medium	среден	sre-den
large	голем	go-le-m

books & music

I'd like a ... newspaper (in English) pen	Сакам ... весник (на английски) пенкало	sa-kam ... ves-nik (na an-glis-ki) pen-ka-lo
-------------------------------------------	-----------------------------------------	----------------------------------------------

Is there an English-language bookshop?
Дали има англиска книжарница?

I'm looking for something by (Simon Trpcheski/Blazhe Koneski).
Барам нешто од (Симон Трчески/Блаже Конески).

Can I listen to this?
Може ли да го слушнам ова?

photography

Can you ...?	Можете ли ...?	mo-zhe-te li ...
burn a CD from my memory card	да преснимите од ЦД од мојата картичка	da pres-ni-mi-te od tse-de od mo-ya-ta kar-tich-ka
develop this film	да го развиете овој филм	da go raz-vi-e-te o-voy film
load my film	да го ставите филмот во апаратот	da go sta-vi-te fil-mot vo a-pa-ra-tot

I need a/an ... film for this camera.	Сакам ... за овој фотоапарат.	sa-kam ... za o-voy fo-to-a-pa-rat
APS	АПС филм	a-pe-es film
B&W	цирно-бел филм	tsr-no-bel film
colour	филм во боја	film vo bo-ya
slide	слайд филм	slайд film
(200) speed	филм со брзина (двеста)	film so br-zi-na (dves-ta)

When will it be ready? Кога ќе биде готов?

meeting people

greetings, goodbyes & introductions

Hello/Hi.	Здраво/Чао.	zdra-vo/cha-o
Good night.	Добра ноќ.	dob-ra noky
Goodbye/Bye.	До гледање/Чао.	do gle-da-nye/cha-o
See you later.	Се гледаме.	se gle-da-me
Mr	Господин	gos-po-din
Mrs	Госпоѓа	gos-po-gya
Miss	Госпоѓица	gos-po-gyi-tsa
How are you?	Како сте/си? pol/inf	ka-ko ste/si
Fine. And you?	Добро. А вие/ти? pol/inf	dob-ro a vi-e/ti
What's your name?	Како се викате/ викаш? pol/inf	ka-ko se vi-ka-te/ vi-kash
My name is ...	Јас се викам ...	yas se vi-kam ...
I'm pleased to meet you.	Драго ми е што се запознавме.	dra-go mi e shto se za-poz-nav-me
This is my ...	Ова е ...	o-va e ...
boyfriend	моето момче	mo-e-to mom-che
brother	мојот брат	mo-yot brat
daughter	мојата керка	mo-ya-ta kyer-ka
father	мојот татко	mo-yot tat-ko
friend	мојот пријател м	mo-yot pri-ya-tel
girlfriend	мојата пријателка f	mo-ya-ta pri-ya-tel-ka
husband	мојата девојка	mo-ya-ta de-voy-ka
mother	мојот сопруг	mo-yot sop-rug
partner (intimate)	мојата мајка	mo-ya-ta may-ka
sister	мојот партнер m&f	mo-yot part-ner
son	мојата сестра	mo-ya-ta ses-tra
wife	мојот син	mo-yot sin
	мојата сопруга	mo-ya-ta so-pru-ga
Here's my ...	Ова е мојата ...	o-va e mo-ya-ta ...
What's your ...?	Која е вашата ...?	ko-ya e va-sha-ta ...
address	адреса	ad-re-sa
email address	имеил адреса	i-me-il ad-re-sa

Here's my ...
What's your ...?
fax number
phone number

Ова е мојот ...
Кој е вашиот ...?
број на факс
телефонски број

*o-va e mo-yot ...
koy e va-shi-ot ...
broy na faks
te-le-fon-ski broy*

occupations

What's your occupation? Што работите?

I'm a/an ...
artist
farmer
office worker
scientist
tradesperson

Јас сум ...
уметник m&f
фармер m/f
службеник m
службеничка f
научник m&f
трговец m/f

shto ra-bo-ti-te

*yas sum ...
u-met-nik
far-mer
sluzh-be-nik
sluzh-be-nich-ka
na-uch-nik
tr-go-vets*

background

Where are you from? Од каде сте?

I'm from ...
Australia
Canada
England
New Zealand
the USA

Јас сум од ...
Австралија
Канада
Англија
Нов Зеланд
Америка

od ka-de ste

*yas sum od ...
av-strali-ja
ka-na-da
an-gli-ja
nov ze-land
a-me-ri-ka*

Are you married?

I'm married.

I'm single.

Дали сте женет/
мажена? m/f

Јас сум женет/
мажена. m/f

Јас сум неженет/
немажена. m/f

*da-li ste zhe-net/
ma-zhe-na*

*yas sum zhe-net/
ma-zhe-na*

*yas sum ne-zhe-net/
ne-ma-zhe-na*

age

How old ...?
are you
is your daughter
is your son

Колку години ...?
имате/имаш pol/inf
има вашата ќерка
има вашиот син

*ko/ku go-di-ni ...
i-ma-te/i-mash
i-ma va-sha-ta kyer-ka
i-ma va-shi-ot sin*

I'm ... years old.
He/She is ... years old.

Јас имам ... години.
Тој/Таа има ... години.

*yas i-mam ... go-di-ni
toy/ta-a i-ma ... go-di-ni*

feelings

I'm (not) ...

Are you ...?

happy

hungry

sad

thirsty

I'm ...

I'm not ...

Are you ...?

cold

hot

Јас (не) сум ...

Дали си ...?

среќен/среќна m/f

гладен/гладна m/f

тажен/тажна m/f

жеден/жедна m/f

Мене ми е ...

Не ми е ...

Дали ти е ...?

студено

топло

*yas (ne) sum ...
da-li si ...?*

sre-kyen/sreky-na

gla-den/glad-na

ta-zhen/tazh-na

zhe-den/zhed-na

me-ne mi e ...

ne mi e ...

da-li ti e ...

stu-de-no

top-lo



entertainment

going out

Where can I
find ...?

clubs

gay venues

pubs

Каде можам да
најдам ...?

клубови

собиралишта на

хомосексуалци

пабови

*ka-de mo-zham da
nay-dam ...*

klu-bo-vi

so-bi-ra-lish-ta na

ho-mo-sek-su-al-tsii

pa-bo-vi

I feel like going
to a/the ...

concert

movies

party

restaurant

theatre

Ми се оди ...

на концерт

на кино

на забава

во ресторант

на театар

mi se o-di ...

na kon-tsert

na ki-no

na za-ba-va

vo res-to-ran

na te-a-tar

interests

Do you like ...?	Дали сакате ...?	<i>da-li sa-ka-te ...</i>
I (don't) like ...	Јас (не) сакам ...	<i>yas (ne) sa-kam ...</i>
art	уметност	<i>u-met-nost</i>
cooking	готвење	<i>got-ve-nye</i>
movies	филмови	<i>fil-mo-vi</i>
reading	читање	<i>chi-ta-nye</i>
shopping	купување	<i>ku-pu-va-nye</i>
sport	спорт	<i>sport</i>
travelling	патување	<i>pa-tu-va-nye</i>
Do you like to ...?	Дали сакате да ...?	<i>da-li sa-ka-te da ...</i>
dance	танцувате	<i>tan-tsuv-a-te</i>
go to concerts	одите на концерти	<i>o-di-te na kon-tsert</i>
listen to music	слушате музика	<i>slu-sha-te mu-zika</i>

food & drink

finding a place to eat

Can you recommend a ...?	Можете ли да ми препорачате ...?	<i>mo-zhe-te li da mi pre-po-ra-cha-te ...</i>
bar	некој бар	<i>ne-koy bar</i>
café	некое кафе	<i>ne-ko-e ka-fe</i>
restaurant	некој ресторан	<i>ne-koy res-to-ran</i>
I'd like ..., please.	Сакам ..., ве молам.	<i>sa-kam ... ve mo-lam</i>
a table for (four)	маса за (четвротица)	<i>ma-sa za (chet-vo-ri-tsa)</i>
the (non)smoking section	на место за (не)пушачи	<i>na mes-to za (ne-)pu-shachi</i>

ordering food

breakfast	појадок м	<i>po-ya-dok</i>
lunch	ручен м	<i>ru-chek</i>
dinner	вечера f	<i>ve-che-ra</i>
snack	закуска f	<i>za-kus-ka</i>
today's special	специјалитет на денот м	<i>spe-tsii-ja-li-te-tet na de-not</i>

What would you recommend?

Што препорачувате вие?

shто pre-po-ra-cha-va-te vi-e

I'd like (the) ..., please.	Ве молам ...	<i>ve mo-lam ...</i>
bill	сметката	<i>smet-ka-ta</i>
drink list	листа со пијалаци	<i>lis-ta so pi-ya-la-tsi</i>
menu	мени	<i>me-ni</i>
that dish	ова јадење	<i>o-va ya-de-nye</i>

drinks

(cup of) coffee ...	(шоља) кафе ...	<i>(sho-lya) ka-fe ...</i>
(cup of) tea ...	(шоља) чај ...	<i>(sho-lya) chay ...</i>
with milk	со млеко	<i>so mle-ko</i>
without sugar	без шеќер	<i>bez she-ker</i>
(orange) juice	сок (од поморанџа) м	<i>sok (od po-mo-ran-ja) m</i>
soft drink	безалкохолен пијалак м	<i>bez al-ko-ho-len pi-ya-lak m</i>
... water	... вода	<i>... vo-da</i>
boiled	превриена	<i>pre-vri-e-na</i>
mineral	минерална	<i>mi-ne-ra-lna</i>

in the bar

I'll have ...	Јас ќе земам ...	<i>jas kye ze-mam ...</i>
I'll buy you a drink.	Јас ќе ви/ти купам пијалак. pol./inf	<i>jas kye vi/ti ku-pam pi-ya-lak</i>
What would you like?	Што сакате вие/? pol./inf	<i>shто sa-ka-te vi-e/?</i>
Cheers!	На здравје!	<i>na zdrav-ye</i>
brandy	ракија f	<i>ra-ki-ya</i>
cocktail	коктейл м	<i>kok-tel</i>
cognac	коњак м	<i>ko-nyak</i>
a bottle/glass of beer	шише/чаша пиво	<i>shi-she/cha-sha pi-vo</i>
a shot of (whisky)	чашка (виски)	<i>chash-ka (vis-ki)</i>
a bottle/glass of ... wine	шише/чаша ... вино	<i>shi-she/cha-sha ... vi-no</i>
red	црвено	<i>tsr-ve-no</i>
sparkling	пенливо	<i>pen-li-vo</i>
white	бело	<i>be-lo</i>

self-catering

What's the local speciality?

Што е локален специјалитет?

shto e *lo-ka-len spe-tsija-li-te-t*

What's that?

Што е тоа?

shto e *to-a*

How much is (a kilo of cheese)?

Колку чини (кило сирење)?

kol-ku chi-ni (ki-lo si-re-nye)

I'd like ...

Сакам ...

sa-kam ...

(100) grams

(сто) грама

(sto) gra-ma

(two) kilos

(две) кила

(dve) ki-la

(three) pieces

(три) парчиња

(tri) par-chi-nya

(six) slices

(шест) парчиња

(shest) par-chi-nya

Less.

Помалку.

po-mal-ku

Enough.

Доволно.

do-vol-no

More.

Повеќе.

po-ve-kye

special diets & allergies

Is there a vegetarian restaurant near here?

Дали овде близу има

da-li ov-de bli-zu i-ma

вегетаријански ресторон?

ve-ge-ta-ri-yan-ski res-to-ran

Do you have vegetarian food?

Дали имате вегетаријанска храна?

da-li i-ma-te ve-ge-ta-ri-yan-ska hra-na

Could you prepare

a meal without ...?

Може ли да подгответе

јадење без ...?

mo-zhe li da pod-got-vi-te

ya-de-nye bez ...

butter

путер

pu-ter

eggs

јајца

yay-tsa

meat stock

производи од месо

pro-iz-vo-di od me-so

I'm allergic to ...

Јас сум алергичен/

алергична на ... m/f

yas sum a-ler-gi-chen/

a-ler-gich-na na ...

dairy produce

млечни производи

mlech-ni pro-iz-vo-di

gluten

глутен

glu-ten

MSG

МСГ

Muh suh guh

nuts

ореви, бадеми,

o-re-vi ba-de-mi

seafood

лешници

lesh-ni-tsi

морска храна

mor-ska hra-na

menu reader

ајвар

m

ay-var

spicy mixture of grilled, ground & fried red peppers (sometimes with eggplant and/or carrots added)

алва

f

ai-va

sesame seeds crushed in honey

баклава

f

bak-la-va

flaky pastry with nuts, soaked in syrup

бурек

m

bu-rek

flaky pastry with layers of cheese, spinach, potato or minced meat & onion

ѓувеч

m

gyu-vech

stew made of meat (usually chicken), rice, peppers, carrots & onion, baked in the oven

зелник

m

zel-nik

thin, flaky pastry filled with leek, spinach, cabbage or potatoes, with cheese & eggs added

качамак

m

ka-cha-mak

a paste-like entrée, made of ground maize cooked in salt water & served with feta cheese & fried bacon

мурака

f

mu-sa-ka

alternate layers of minced meat & potato or eggplant

пастрмајлија

f

pas-tr-may-ly-i-ya

similar to a pizza, with meat (usually pork) & eggs

пилав

m

pi-lav

meat cut into small pieces & mixed with seasoned rice before being cooked in the oven

пилешка супа

f

pi-lesh-ka su-pa

chicken soup

пинџур

m

pin-jur

a mixture of baked, ground or crushed & stir-fried green peppers, tomatoes, eggplant & garlic

пита/баница

f

pi-ta/ba-ni-tsa

flaky pastry filled with spinach & cheese, eggs, or pumpkin

плескавица f	ples-ka-vi-tsa	<i>burger of minced pork, beef or lamb</i>
подварок m	pod-va-rok	<i>finely shredded sour cabbage cooked in the oven with slices of meat</i>
полнети	pol-ne-ti	<i>peppers stuffed with minced beef or pork & rice</i>
пиперки f pl	pi-per-ki	
рибја чорба f	rib-ya chor-ba	<i>fish soup</i>
сарма f	sar-ma	<i>minced meat rolled in sour cabbage leaves</i>
селско месо n	sel-sko me-so	<i>fried meat, meatballs, smoked meat, mushrooms, tomatoes & onions, cooked in a clay pot in the oven</i>
сирење n	si-re-nye	<i>white cheese</i>
скара f	ska-ra	<i>barbecue (chicken, lamb or pork)</i>
слатко n	slat-ko	<i>fruit (either cherries, grapes, plums etc) cooked in sugar to get a thick mixture, kept in small jars & served with water</i>
суплијаш m	sut-li-yash	<i>rice pudding garnished with almonds & cinnamon</i>
тавче гравче n	tav-che grav-che	<i>boiled beans cooked in a clay pot in the oven</i>
таратор m	ta-ra-tor	<i>cold appetiser made of yogurt, cucumbers & garlic</i>
телешка чорба f	te-lesh-ka chor-ba	<i>veal soup</i>
турли тава f	tur-li ta-va	<i>stew of meat (pork, veal & mutton) & vegetables, cooked in the oven</i>
кофтиња n pl	kyof-ti-nya	<i>meatballs</i>
шампити f pl	sham-pi-ti	<i>whisked egg whites with sugar placed in a thick layer on baked pastry</i>
шопска салата f	shop-ska sa-la-ta	<i>salad of peppers, cucumbers, tomatoes, onions & feta cheese</i>

emergencies

basics

Help!	Помош!	po-mosh
Stop!	Застани!	za-sta-ni
Go away!	Одете си!	o-de-te si
Thief!	Крадец!	kra-dets
Fire!	Пожар!	po-zhar
Watch out!	Внимавајте!	vni-ma-vay-te
It's an emergency!	Итно е!	it-no e
I'm lost.	Се загубив.	se za-gu-biv
Where are the toilets?	Каде се тоалетите?	ka-de se to-a-le-to-te
Call ...!	Викнете ...!	vik-ne-te ...
a doctor	лекар	le-kar
an ambulance	брза помош	br-za po-mosh
the police	полиција	po-li-ts-i-ya

Could you help me, please?

Може ли да ми помогнете,
ве молам?

mo-zhe li da mi po-mog-ne-te
ve mo-lam

I have to use the telephone.

Треба да телефонирам.

tre-ba da te-le-fo-ni-ram

police

Where's the police station?	Каде е полициската станица?	ka-de e po-li-tsis-ka-ta sta-ni-tsa
I want to report an offence.	Сакам да пријавам престап.	sa-kam da pri-ya-vam pres-tap
I have insurance.	Имам осигурување.	i-mam o-si-gu-ru-va-nye
I've been ...	Бев ...	bev ...
assaulted	нападнат m	na-pad-nat
	нападната f	na-pad-na-ta
raped	силуван/силувана m/f	si-lu-van/si-lu-vana
robbed	опълчкан m	op-lyach-kan
	опълчкана f	op-lyach-ka-na

I've lost my ...	Го загубив мојот ...	<i>go za-gu-biv mo-yot ...</i>
My ...was stolen.	Мојот ... беше украден.	<i>mo-yot ... be-she uk-ra-den</i>
jewellery	накит	<i>na-kit</i>
passport	пасош	<i>pa-sosh</i>
wallet	паричник	<i>pa-rich-nik</i>
I've lost my ...	Ја загубив мојата ...	<i>ya za-gu-biv mo-ya-ta ...</i>
My ...was stolen.	Мојата ... беше украдена.	<i>mo-ya-ta ... be-she uk-ra-de-na</i>
credit card	кредитна картичка	<i>kre-dit-na kar-tich-ka</i>
handbag	чанта	<i>chan-ta</i>
I've lost my ...	Ги загубив моите ...	<i>gi za-gu-biv mo-i-te ...</i>
My ...were stolen.	Моите ... беа украдени.	<i>mo-i-te ... be-a uk-ra-de-ni</i>
bags	торби	<i>tor-bi</i>
travellers cheques	патнички чекови	<i>pat-nich-ki che-ko-vi</i>
I want to contact my ...	Сакам да се јавам во ...	<i>sa-kam da se ya-vam vo ...</i>
consulate	мојот конзулат	<i>mo-yot kon-zu-lat</i>
embassy	мојата амбасада	<i>mo-ya-ta am-ba-sa-da</i>

health

medical needs

Where's the nearest ...?	Каде има најблиску ...?	<i>ka-de i-ma nay-blis-ku ...</i>
dentist	заболекар	<i>za-bo-le-kar</i>
doctor	лекар	<i>le-kar</i>
hospital	болница	<i>bol-ni-tsa</i>
(night) pharmacist	(дежурна) аптека	<i>(de-zhur-na) ap-te-ka</i>

I need a doctor (who speaks English).

Ми треба доктор (што
зборува англиски).

*mi tre-ba dok-tor (shто
zbo-ru-va an-glis-ki)*

Could I see a female doctor?

Може ли да одам кај докторка?

mo-zhe li da o-dam kay dok-tor-ka

I've run out of my medication.

Останав без лекови.

os-ta-nav bez le-ko-vi

symptoms, conditions & allergies

I'm sick.	Јас сум болен/болна. м/f	<i>yas sum bo-len/bol-na</i>
It hurts here.	Овде ме боли.	<i>ov-de me bo-li</i>
I have (a) ...	Имам ...	<i>i-mam ...</i>
asthma	астма	<i>ast-ma</i>
bronchitis	бронхитис	<i>bron-hi-tis</i>
constipation	констипација	<i>kon-sti-pa-tsija</i>
cough	кашилица	<i>kash-li-tsa</i>
diarrhoea	пролив	<i>pro-liv</i>
fever	треска	<i>tres-ka</i>
headache	главоболка	<i>gla-vo-bol-ka</i>
heart condition	тешкотии со срцето	<i>tesh-ko-ti-so sr-tse-to</i>
nausea	лошење	<i>lo-she-nye</i>
pain	болка	<i>bol-ka</i>
sore throat	воспаление на грлото	<i>vos-pa-le-nie na gr-lo-to</i>
toothache	заболочка	<i>za-bo-bol-ka</i>

I'm allergic to ...	Јас сум алергичен/ алергична на ... м/f	<i>yas sum a-ler-gi-chen/ a-ler-gich-na na ...</i>
antibiotics	антибиотици	<i>an-ti-bi-o-ti-ts</i>
anti-inflammatories	анти-инфламатори	<i>an-ti-in-fla-mo-to-ri</i>
aspirin	аспирин	<i>as-pi-rin</i>
bees	пчели	<i>pche-li</i>
codeine	кодеин	<i>ko-de-in</i>
penicillin	пенцилин	<i>pe-ni-tsii-lin</i>

antiseptic	антисептик м	<i>an-ti-sep-tik</i>
bandage	завој м	<i>za-voy</i>
condoms	кондоми м pl	<i>kon-do-mi</i>
contraceptives	средства за контрацепција н pl	<i>sreds-tva za kon-tra-tsep-tsii-ya</i>
diarrhoea medicine	лекови против пролив н pl	<i>le-ko-vi pro-tiv pro-liv</i>
insect repellent	средство против инсекти н	<i>sreds-tvo pro-tiv in-sek-ti</i>
laxatives	лаксативи м pl	<i>lak-sa-tivi</i>
painkillers	средства против болки н pl	<i>sreds-tva pro-tiv bol-ki</i>
rehydration salts	соли за рехидрирање f pl	<i>so-li za re-hid-ri-ra-nye</i>
sleeping tablets	таблети за снење f pl	<i>tab-le-ti za spi-e-nye</i>

english-macedonian dictionary

Macedonian nouns in this dictionary have their gender indicated by ♂ (masculine), ♀ (feminine) or ⚡ (neuter). If it's a plural noun, you'll also see pl. Adjectives are given in the masculine form only. Words are also marked as a (adjective), v (verb), sg (singular), pl (plural), inf (informal) or pol (polite) where necessary.

A

accident несреќа ♂ *nes-re-kya*
 accommodation сместување ♂ *sme-stu-va-nye*
 adaptor адаптер ♂ *a-dap-ter*
 address адреса ♂ *a-dres-a*
 after пото *po-to-a*
 air-conditioned климатизиран *kli-ma-ti-zan*
 airplane авион ♂ *avi-on*
 airport аеродром ♂ *a-e-ro-drom*
 alcohol алкохол ♂ *al-ko-hol*
 all сите *si-te*
 allergy алергија ♂ *a-ler-gi-ya*
 ambulance бранд помош ♂ *br-za-po-mosh*
 and и *i*
 ankle зглоб ♂ *zglob*
 arm рака ♂ *ra-ka*
 ashtray пепелник ♂ *pe-pe-lnik*
 ATM банкомат ♂ *ban-ko-mat*

B

baby бебе ♂ *be-be*
 back (body) роѓ ♂ *grb*
 backpack раница ♂ *ba-ne-ts*
 bad пош *losh*
 bag торба ♂ *tor-ba*
 baggage claim подигање на багаж ♂ *po-di-ga-nye na ba-gazh*
 bank банка ♂ *ban-ka*
 bar бар ♂ *bar*
 bathroom бања ♂ *bo-nja*
 battery батерија ♂ *ba-te-ri-ja*
 beautiful јуб *u-bav*
 bed кревет ♂ *kre-vet*
 beer пиво ♂ *pi-po*
 before пред *pred*
 behind зад *za-d*
 bicycle точак ♂ *to-chak*
 big голем *go-lem*
 bill сметка ♂ *sme-tka*
 black црн *tsrn*
 blanket кеќе ♂ *kye-be*

blue group крвна група ♂ *krv-na gru-pa*
 blue син *sin*
 boat брод ♂ *brod*
 book (make a reservation) в резервира *re-zer-vi-ra*
 bottle шаше ♂ *shi-she*
 bottle opener отворач за шашини ♂ *o-tvo-rach za shi-shi-nya*
 boy момче ♂ *mom-che*
 brakes (car) кочици ♂ *pl. kochi-ni*
 breakfast појадок ♂ *po-ya-dok*
 broken (faulty) расипан *ra-si-pan*
 bus автобус ♂ *av-to-bus*
 business бизнис ♂ *bi-zn-is*
 buy купува *ku-pu-va*

C

café кафуле ♂ *ka-fu-le*
 camera foto апарат ♂ *fo-to a-pa-rat*
 camp site камп ♂ *camp*
 cancel откажува от *ko-zhu-va*
 can opener отворач за консерви ♂ *ot-vo-rach za kon-zervi*
 car автомобил ♂ *av-to-mo-bil*
 (pay) cash (плака) во готово *(pla-kya) vo go-to vo*
 cash (a cheque) в менува (чек) *me-nu-va (chek)*
 cell phone мобилен телефон ♂ *mo-bi-len te-le-fon*
 centre центар ♂ *tsen-tar*
 change (money) в разменува (пари) *raz-me-nu-va (pa-ri)*
 cheap евтин *ev-tin*
 check (bill) сметка ♂ *smet-ka*
 check-in пријавување ♂ *pri-ya-vu-va-nye*
 chest гради ♂ *pl. gradi*
 child дете ♂ *de-te*
 cigarette цигара ♂ *tsi-ga-ra*
 city град ♂ *grad*
 clean а чист *chist*
 closed затворен *za-tren*
 coffee кафе ♂ *ka-fe*
 coins метални пари ♂ *pl. me-tal-ni pa-ri*
 cold а студен *stu-den*
 collect call разговор платен од примачот ♂ *raz-go-vor pla-ten od pri-ma-chot*

come доаѓа *do-a-gya*
 computer компјутер ♂ *komp-yu-ter*
 condom кондом ♂ *kon-dom*
 contact lenses контактни леки ♂ *pl. kon-takt-ni le-ki*
 cook в готови *got-vi*
 cost цена ♂ *tse-na*
 credit card кредитна картичка ♂ *kre-di-tit ka-rdi*
 кре-ди-тит ка-рди
 cup шоља ♂ *sho-lya*
 currency exchange курс на валута ♂ *kurs na va-lu-ta*
 customs (immigration) царинарница ♂ *tsa-ni-na-rni-tsa*

English (language) английски ♂ *an-glis-ki*
 entrance влез ♂ *vlez*
 evening вечеर ♂ *ve-cher*
 exchange rate курс ♂ *kurs*
 exit излез ♂ *iz-lez*
 expensive скап *skap*
 express mail брза пошта ♂ *br-za posh-ta*
 eye око ♂ *oko*

F

far далеку *da-le-ku*
 fast брз *brz*
 father татко ♂ *tar-ko*
 film (camera) филм ♂ *film*
 finger прст ♂ *prt*
 first-aid kit кутија за прва помош ♂ *ki-ti-ya za pr-va po-mosh*
 first class прва класа ♂ *pr-va kla-sa*
 fish риба ♂ *ri-ba*
 food храна ♂ *hra-na*
 foot нога ♂ *no-ga*
 fork вилјушка ♂ *vi-lush-ka*
 free (of charge) бесплатен *bes-pla-ten*
 friend пријател/пријателка ♂ *pl. pri-ya-tel/pl.pri-ya-tel-ka*
 fruit овојује ♂ *o-vo-shye*
 full пополни *poln*
 funny смешен *sme-shen*

G

gift подарок ♂ *po-da-rok*
 girl девојка ♂ *de-voy-ka*
 glass (drinking) чаши ♂ *cha-sha*
 glasses очила ♂ *pl. o-chi-la*
 go оди *odi*
 good добар *do-bar*
 green зелен *ze-len*
 guide водич ♂ *vo-dich*

H

half половина ♂ *po-lo-ni-na*
 hand рака ♂ *ra-ka*
 handbag женска чанта ♂ *zhen-ska chan-ta*
 happy среќен *sre-kyen*
 have име *i-ma*
 he тој *toj*
 head глава ♂ *gla-va*
 heart срце *sr-ce*
 heat топлина ♂ *to-pli-na*

D

english-macedonian

heavy тежок *te-zhok*
 help помага *po-ma-ga*
 here где *o-de*
 high висок *vi-sok*
 highway автопат *av-to-pat*
 hike планинари *pla-ni-na-ri*
 holiday годишен одмор *go-di-shen od-mor*
 homosexual хомосексуалец *ho-mo-sek-su-a-lets*
 hospital болница *o-pol-nitsa*
 hot жекок *zhe-zhok*
 hotel хотел *ho-tel*
 hungry гладен *glo-den*
 husband сопруг *sap-rug*

I
 Ijac *yas*
 identification (card) лична карта *lich-na kar-ta*
 ill болен *bo-len*
 important важен *va-zhen*
 included вклучен *vklu-chen*
 injury повреда *po-vre-da*
 insurance осигурување *o-sig-u-ru-va-nye*
 Internet интернет *in-ter-net*
 interpreter толкувач *tol-ku-vach*

J
 jewellery накит *na-kit*
 job работа *ra-bo-ta*

K
 key клуч *kluch*
 kilogram килограм *ki-lo-gram*
 kitchen кујна *kuy-na*
 knife нож *nozh*
 L

laundry (place) прерна *pe-ral-na*
 lawyer адвокат *ad-vo-kat*
 left (direction) лево *le-vo*
 left-luggage office место за чување багаж *mesto za chuvanje bagaz*
 leg нога *no-ga*
 lesbian лесбийка *lez-bey-ka*
 less помалку *po-mal-ku*
 letter (mail) писмо *pis-mo*
 lift (elevator) лифт *lift*
 light светлина *svet-li-na*

like *v* сака *sa-ka*
 lock катанец *ka-ta-nets*
 long долог *dol-g*
 lost загубен *za-gu-ben*
 lost-property office биро за загубени работи *bi-ro za za-gu-be-na-ra-bo-ti*
 love *v* љубов *lyub-i*
 luggage барак *ba-gazh*
 lunch ручек *ra-chek*

M

Macedonia Македонија *ma-ke-do-ni-ya*
 Macedonian (language) македонски *ma-ke-don-ski*
 Macedonian македонски *ma-ke-don-ski*
 mail пошта *posh-ta*
 man маж *mazh*
 map мапа *ma-pa*
 market пазар *pa-zar*
 matches кирил *ki-bit*
 meat месо *me-so*
 medicine лек *lek*
 menu меню *me-ni*
 message порака *po-ra-ka*
 milk млеко *ml-ko*
 minute минута *mi-nu-ta*
 mobile phone мобилен телефон *mo-bi-len te-le-fon*
 money пари *pl* *pa-ti*
 month месец *me-sets*
 morning утро *ut-ro*
 mother мајка *may-ka*
 motorcycle мотор *mo-tor*
 motorway автопат *av-to-pat*
 mouth уста *us-ta*
 music музика *mu-zika*

N

name име *i-me*
 napkin салфета *sal-fe-ta*
 nappy пелена *pe-le-na*
 near близку *bli-sk*
 neck врат *vrat*
 new нов *nov*
 news вести *pl* *ves-ti*
 newspaper весник *ves-nik*
 night нок *noky*
 no не *ne*
 noisy бучен *bu-chen*
 nonsmoking за непушачи *za ne-pu-shachi*

north sever *se-ver*
 nose нос *nos*
 now сега *sega*
 number број *broy*

O

oil (engine) масло *mas-lo*
 old стар *star*
 one-way ticket билет во еден правец *bi-let vo e-den pravets*
 open а отворен *ot-voren*
 outside надвор *nad-vor*

P

package пакет *pa-ket*
 paper картија *kar-tiya*
 park (car) в паркира *par-ki-ra*
 passport пасош *po-sosh*
 pay плата *pl-tya*
 pen пенкало *pen-ka-lo*
 petrol бензин *ben-zin*
 pharmacy аптека *ap-te-ka*
 phonocard телефонска картичка *te-le-fon-ka tar-chic-ka*
 photo фотографија *fo-to-gra-fi-ya*
 plate чинија *chi-ni-ya*
 police полиција *pol-i-ci-ja*
 postcard пощенска картичка *posh-ten-ska kar-tich-ka*
 post office пошта *po-sh-ta*
 pregnant бремена *bre-me-na*
 price цена *tse-na*

Q

quiet тивок *ti-vok*

R

rain дожд *dozhd*
 razor жилет *zhi-let*
 receipt белешка *be-le-sh-ka*
 red црвен *tsr-ven*
 refund враќање на пари *ra-ky-a-nye na po-ri*
 registered mail препорачано писмо *pre-po-ra-chi-no pis-mo*
 rent в изнајмува *iz-nay-mu-va*
 repair в поправа *pop-ra-va*
 reservation резервација *re-zer-va-tsii-ja*

restaurant ресторон *res-to-ron*
 return в враќа *ra-ky-a*
 return ticket повратен билет *po-vra-ten bi-le-t*
 right (direction) десно *des-no*
 road нај *ra-pat*
 room соба *so-ba*

S

safe а безбеден *bez-be-den*
 sanitary napkin хигиенска вложка *hi-gien-ska vlosh-ka*

seat седиште *se-dis-te*

send испраќа *is-pra-ky-a*

service station бензинска пумпа *ben-zin-ska pum-pa*

sex секс *sek*

shampoo шампон *sham-pon*

share (a dorm) дели *de-li*

shaving cream крем за брчиње *ra-ky-a che-nye*

she таа *ta-a*

sheet (bed) чаршаф *char-shaf*

shirt кошула *ko-shu-la*

shoes чевли *pl* *chev-li*

shop продавница *pro-dav-nitsa*

short кус *kus*

shower туш *tu-sh*

single room једнокреветна соба *ed-no-kre-vet-na so-ba*

skin кожа *ko-za*

skirt здолните *zdol-nish-te*

sleep спи *spi-e*

slowly посека *po-le-ka*

small мал *mal*

smoke (cigarettes) в пуши *pu-shi*

soap сапун *sa-pun*

some неколку *ne-kol-ku*

soon насоку *nas-ko-ro*

south југ *yug*

souvenir shop продавница за сувенири *so-ven-ir*

station (train) железничка станица *zhe-lez-nich-ka stani-tsia*

stomach стомак *stom-ak*

stop в запира *za-pi-ra*

(bus) stop (автобуска) станица *(av-to-bus-ka) stani-tsia*

street улица *uli-tsia*

student студент/студентка ♂/♀

stu-dent/stu-dent-ka

sun сонце ♂ *son-tse*

sunscreen лосион за сончайче ♂

lo-si-on za son-cha-nye

swim ▶ плива *pli-va*

T

tampons тампони ♂ pl *tam-po-ni*

taxi такси ♂ *tak-si*

teaspoon лажиче ♂ *la-zhi-che*

teeth заби ♂ pl *za-bi*

telephone телефон ♂ *tele-fon*

television телевизија ♂ *te-le-vi-zija*

temperature (weather) температура ♂

tem-pe-ra-tu-ra

tent шатор ♂ *shat-or*

that (one) она о-на

they tie тие

thirsty жеден *zhe-den*

this (one) ова о-ва

throat гло ♂ *gr-lo*

ticket билет ♂ *bi-let*

time време ♂ *vre-me*

tired уморен *u-mo-ren*

tissues книжни марамичња ♂ pl

knizh-ni ma-ram-chi-na

today днес *de-nes*

toilet тоалет ♂ *to-a-let*

tomorrow утре *ut-re*

tonight вечерва *ve-cher-va*

toothbrush четка за заби ♂ *cher-ka za zo-bi*

toothpaste паста за заби ♂ *pas-ta za zo-bi*

torch (flashlight) цепка лампа ♂ *je-pa-nam-ba*

tour птујање ♂ *pa-tu-va-nje*

tourist office туристичко биро ♂ *tu-ris-tich-ko bi-ro*

tovel пешкир ♂ *pesh-ki-r*

train воз ♂ *voz*

translate преведува *pre-ve-du-va*

travel agency туристичка агенција ♂

tu-ris-tich-ka a-gen-tsija

travellers cheque патнички чек ♂ *pat-nich-ki chek*

trousers панталони ♂ pl *pan-ta-lo-ni*

twin beds двоен кревет ♂ *dvo-en kre-vet*

tyre гума ♂ *gu-ma*

U

underwear добра облека ♂ *dol-na ob-le-ka*

urgent итен *i-ten*

V

vacant слободен *slo-bo-den*

vacation годишен одмор ♂ *go-di-shen od-mor*

vegetable зеленчук ♂ *ze-len-chuk*

vegetarian а вегетаријански *ve-ge-ta-ri-yan-ski*

visa виза ♂ *vi-za*

W

waiter келнер ♂ *kel-ner*

walk ▶ пешачи *pe-sha-chi*

wallet паричник ♂ *pa-rich-nik*

warm а топол *to-pol*

wash (something) мие *mi-e*

watch часовник ♂ *cha-sov-nik*

water вода ♂ *vo-da*

we ние *ni-e*

weekend викенд ♂ *vi-kend*

west запад ♂ *za-pad*

wheelchair инвалидска количка ♂

in-va-lid-ska ko-lich-ka

when кога *ko-ga*

where каде *ko-de*

white бел *bel*

who кој *koy*

why зошто *zosh-to*

wife супруга ♂ *so-pru-ga*

window прозорец ♂ *pro-zo-rets*

wine вино ♂ *vi-no*

with со *so*

without без *bez*

woman жена ♂ *zhe-na*

write пишува *pi-shu-va*

Y

yellow жолт *zholt*

yes да *da*

yesterday вчера *vche-ra*

you sg inf ти *ti*

you sg pol & pl вие *vi-e*

© Lonely Planet Publications. To make it easier for you to use, access to this chapter is not digitally restricted. In return, we think it's fair to ask you to use it for personal, non-commercial purposes only. In other words, please don't upload this chapter to a peer-to-peer site, mass email it to everyone you know, or resell it. See the terms and conditions on our site for a longer way of saying the above - 'Do the right thing with our content.'